

Gracias. Gracias.

Bienvenidos hoy jueves 9 de abril al programa del curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años, Acceso UNED. Música Hoy penúltimo programa que emitimos antes de las vacaciones de Semana Santa. Mañana será el último día y volveremos después de las vacaciones de Semana Santa el lunes 20 de abril. Música Esta noche tenemos lengua italiana. Dentro de la serie que en esta materia dedicamos a las regiones de Italia hablaremos de Sicilia. Música Estamos como...

Diariamente de lunes a viernes, entre 10 y 10 y media de la noche, por Radio 3 en frecuencia modulada de Radio Nacional de España y otras emisoras de la cadena SER y Radio Cadena Española. Regiones de Italia y las habíamos situado geográficamente en tres grandes zonas, septentrional, central y meridional. Hemos tenido ya un programa dedicado a la región de la ciudad de Italia.

del Lazio y otro a la de Toscana. Este es el tercero de los programas que destinamos al estudio específico de una región italiana. Vamos a ocuparnos, como hemos dicho, de una región que se llama Sicilia, es una región del sur de Italia, es una región insular y su suerte históricamente estuvo ligada durante muchos siglos a la suerte de España. Sicilia tiene por capital Palermo y nos acompaña, como habitualmente la profesora titular de lengua italiana, María Teresa Navarro y, asimismo, vendrá para ayudarnos a realizar este programa el profesor Nicolò Messina. Y vamos a empezar, María Teresa, como siempre, dando unos datos geográficos sobre, en este caso, Sicilia. Sí, vamos a empezar, como ya hemos venido haciendo en los otros programas, con los aspectos físicos. La isla de Sicilia es... Lo sabe ya la mayoría de la gente, es la isla de mayor extensión del Mediterráneo.

Mediterráneo. Antiguamente recibió el nombre de Trinacria, precisamente porque subrayaba su forma triangular. Si tienen ustedes ya el mapa en la mano podrán comprobar fácilmente lo que les estoy diciendo. El relieve de la isla es un relieve montañoso, ya que la cadena de los Apeninos, que también hemos recordado en otros programas recorre Italia de noroeste a sureste y que queda interrumpida en la punta sur de la región de Calabria, vuelve a emerger al otro lado del mar en la isla de Sicilia. En el norte de la isla se encuentra la cadena montañosa de Lemadonie, con una altura máxima de 1975 metros. Y en el sureste de la isla tenemos los Montes Ibleos. Sicilia aparece dominada por la majestuosa altura tutelar del volcán Etna, que alcanza los 3.267 metros de altura y que además es el mayor volcán en actividad de toda Europa. Y ha sido un gran honor para nosotros, porque es un volcán que nos ha permitido vivir en la isla de Sicilia. Y ha sido un gran honor para nosotros, porque es un gran honor para nos ha permitido vivir en la isla de Sicilia.

de la historia, fuente de miles de leyendas que aún perduran. La región posee también vastas llanuras, como la famosa Conca de Oro, es decir, la Cuenca de Oro, en las cercanías de Palermo, que recibe su nombre porque cuando están florecidos los limones y los naranjos pues tiene ese color dorado precioso. Y además la región también posee puertos y encenadas naturales que favorecen el tráfico marítimo. Los ríos más importantes de la región son el Beliche, el Plátane y el Salso en la Cuenca Mediterránea y el Cimeta en la Cuenca Jónica. Y los ríos de la vertiente tirrénica son mucho más cortos y menos caudalosos. Bueno, algunos datos con respecto a la superficie, la población e incluso también la situación geográfica más precisada. Sí, bien, en primer lugar, como

situación geográfica diremos que Sicilia es una región natural, separada del continente por el Estrecho de Mesina. Se encuentra situada en la zona meridional. ¿Cortamente en el extremo?

extremo suroccidental de la península italiana. Está bañada por el mar tierrero al norte, el mediterráneo al sur y el mar jónico al este. Y en la región siciliana, además de la isla propiamente dicha, están integradas además la isla de Pantellería y también otros tres grupos de islas, que son las islas eolias, en las que se encuentra el volcán Stromboli, las cegadas y las pelagias, una de las cuales, Lampedusa, marca el punto más meridional de la península italiana. Su posición en medio del mediterráneo, a poca distancia de las regiones continentales de Europa y de Grecia y todavía a menor distancia de África, la convirtió ya desde la antigüedad en un lugar de encuentro de las distintas culturas que en ella se asentaron. Y diremos que la isla de Sicilia tiene una extensión de 25.708 kilómetros cuadrados y que en el censo del año 1981 contaba casi con 5 millones de habitantes, es decir, 4 millones 900 mil y pico de habitantes. La isla de Pantellería, el centro de la isla de Pantellería, es el centro de la isla de Pantellería.

Lo que nos da una densidad media de 191 habitantes por kilómetro cuadrado, que es muy cercana a la media nacional que habíamos visto en otros programas, que es de 187 habitantes por kilómetro cuadrado. Sicilia, y esto es una característica muy especial de la isla, es entre las regiones de Italia una de las que alcanza una mayor tasa de migración, que se dirige bien a las regiones italianas comprendidas en el llamado triángulo industrial, es decir, las ciudades de Milán, Turín y Génova, bien a países de Europa o también a Estados Unidos y Australia. La región, la isla, está dividida en nueve provincias, de las cuales Palermo, que como ya hemos dicho es la capital, y Mesina están situadas en el norte de la isla. Trapani en el oeste, Agrigento, Caltanissetta y Ragusa en el sur, y Siracusa y Catania al este, y finalmente Enna en el centro. Y quizá...

Convendría decir aquí que la provincia de Agrigento, según datos de 1983, es la provincia más pobre de toda Italia, con una renta per cápita de sólo 4.700.000 liras anuales, cuando en realidad la renta per cápita del norte de Italia es muchísimo más elevada. En realidad la renta per cápita de la región es de 5.700.000 liras, lo que la coloca en el 18º puesto de las regiones italianas, es decir, casi a la cola, solamente seguida por Cerdeña y por Calabria. Y estos son datos de 1983. Gracias por ver el video.

Pues podemos pasar ahora a ver unas generalidades históricas, como hacemos siempre, a gran velocidad, sobre la historia de esta región. Empezando, pues no sé, por la antigüedad, por ejemplo. Pues sí, lo que pasa es que la antigüedad, la historia antigua de Sicilia se mezcla con la leyenda. Porque allí se funden un montón de leyendas que fueron acuñadas por los primeros habitantes, por los griegos que llegaron allí. Es decir, una de las leyendas es que bajo el rugiente Etna se encuentra sepultado el titán Tifeo, el titán de las cien cabezas de dragón que fue enterrado vivo por el dios Júpiter. Y el rapto de Proserpina por Plutón fue precisamente realizado en las faldas de los montes de Éptica. Y el rapto de Proserpina por Plutón fue precisamente realizado en las faldas de los montes de Éptica.

profundidades, condujo a Proserpina a la ciudad de Siracusa. Y es curioso que Ceres, la madre de Proserpina, fue buscando a su hija por toda Sicilia y fue distribuyendo el trigo, es la diosa de la abundancia, fue distribuyendo el

trigo, según la leyenda, por los pueblos, por aquellos pueblos que le dispensaron una acogida favorable. De todas maneras, la leyenda se funde con la historia y hasta tal punto las dos diosas están ligadas en la antigüedad a la vida de la isla que se convierten en sus divinidades protectoras, de forma que las fiestas de la siembra estaban siempre dedicadas a Ceres y las de la siega estaban dedicadas a Proserpina. Bueno, eso es un poco la leyenda, ¿no? La leyenda que se funde con la historia. Pero datos ya, por ejemplo, de la prehistoria. Bien, pues poco se sabe en realidad acerca del origen de los pueblos primitivos. Los que poblaron Sicilia, como fueron los siculos o los sicanos, aunque lo que sí se conoce con toda exactitud es que fueron pueblos de origen mediterráneo.

También se conoce con total exactitud que en el siglo VIII a.C. existe ya una colonia griega en Naxos, cerca de la ciudad de Taormina, y que posteriormente los corintios se establecieron en Siracusa, ciudad destinada a convertirse en una de las ciudades más importantes de la Magna Grecia. Y bueno, quizá convenga aquí recordar que la Magna Grecia es el nombre que se dio al conjunto de colonias fundadas por los griegos en el sur de Italia. Siracusa llegó a ser una ciudad tan sumamente importante que incluso se atrevió a declarar la guerra a la metrópolis que la había fundado, a la propia Atenas. Era lo más significativo, la Magna Grecia precisamente de la Hélade, que era como se conocía al conjunto de todas las colonias griegas repartidas por el Mediterráneo. Sí. Pero sobre todo vamos por el sur y por Calabria y por Sicilia y por el sur de Italia. Y se enfrentaron a Atenas. Sí. Pero eso, claro, efectivamente demostraba el poderío de Siracusa que incluso se había atrevido a, bueno, pues a enfrentarse con la metrópoli.

Todas estas luchas aparecieron por entonces por el territorio de Sicilia, aparecieron finicios y cartagineses, estableciéndose en las costas noroccidentales de la isla y contribuyendo también a crear esa gran variedad somática que hoy en día posee la población siciliana actual. Luego ya en los siglos VII y VI a.C. el régimen de tiranía emprendido por los tiranos de las ciudades de Gela y Siracusa favoreció la expansión de Roma, que utilizó a la isla como escenario de sus guerras contra Cartago, además naturalmente de tenerla como reserva de trigo y también de dinero en cierto sentido. Y entonces ya pues remontándonos más en el tiempo, por ejemplo en la Edad Media. Bueno, durante la Edad Media sucede un poco también lo que... ...que había sucedido en la Edad Antigua, es decir, la situación geográfica de Sicilia sigue atrayendo a numerosos pueblos y durante la Edad Media pues por Sicilia pasan los godos, los bizantinos...

Después, con la decadencia de Bizancio, los musulmanes, que inician la conquista de la isla en el siglo IX, y que producen una civilización muy positiva, puesto que introducen cultivos como el algodón, el cáñamo, los agrios, los dátiles y la caña de azúcar. Aprovechando las disputas entre los musulmanes, que son los que conquistan la isla, después hay una disputa por el poderío de la isla y siempre hay un tercero en discordia que se aprovecha de las circunstancias. Aprovechando las disputas entre dos sultanes, llegan los normandos a Sicilia en el siglo XI. El rey Ruggiero II, normando, deja al morir, a finales del siglo XII, una Sicilia próspera e independiente. ¿Qué pasa posteriormente? A la casa de Suabia. En Federico II, el rey poeta, se funden las coronas de Sicilia y del imperio. Federico II, aparte de ser un rey poeta, promulga la constitución de Melfa.

pero también las luchas que se establecen entre la casa de Suabia y los comunes de los que habíamos hablado, que eran las ciudades-estado medievales, y el papado apagan el poderío de los Suabian en Sur de Italia. Después viene un periodo de dominio francés con la casa de Anjou, y luego, en 1282, Pedro III de Aragón desembarca en la isla y es coronado rey. En 1416, Sicilia está bajo el dominio de la corona de Aragón en la persona de Alfonso el Magnánimo, y así seguirá durante algún tiempo. O sea que bastante tiempo durante la Edad Media estuvo Sicilia sometida a una corona española, la corona aragonesa. Y entonces ya, entrando hacia... ¿Cómo va a ser la historia de la Edad Moderna y la contemporánea? ¿Cómo va a ser la historia de Sicilia, de este pueblo, que es una encrucijada de pueblos, en definitiva? Pues sí, es una encrucijada de pueblos desde la prehistoria y sigue siéndolo también en la Edad Moderna y Contemporánea, puesto que habíamos dicho que ya a principios del siglo XV...

Sicilia estaba bajo el dominio de la corona de Aragón. Y durante la Edad Moderna, Sicilia permanecerá también ligada a la corona de España hasta precisamente el año 1713, cuando por el Tratado de Utrecht pasa a la Casa de Saboya, que recordamos es la que posteriormente será impulsora de la unificación de toda Italia. Después de la Casa de Saboya, Sicilia pasa a manos austríacas y posteriormente la isla es conquistada por Carlos de Borbón, rey de Nápoles, en el año 1834. En 1848, que es una fecha muy importante, los sicilianos se rebelan contra el reino de Nápoles. Y después de un breve periodo de gobierno provisional, otra vez vuelve a producirse la restauración borbónica. Y aquí cabría decir que... Que los motines, los desmanes que se cometieron durante la revolución de 1848 fueron tales que en la lengua italiana...

Queda una expresión, es decir, es ucceso il quarantotto, para decir que ha habido una cosa muy movida, que ha habido un desastre o incluso que ha habido una cosa muy violenta. Es decir, que ha entrado en la lengua esta expresión como consecuencia de esta revolución de 1848. Bien, en 1860, y esto quizá nuestros oyentes ya deberían recordarlo, puesto que lo dijimos en el programa sobre la historia de Italia, en 1860 Garibaldi desembarca en Sicilia a la cabeza de sus camisas rojas con la expedición de los mil. Y el 21 de abril de 1860 el destino de Sicilia queda unido al resto de la península mediante plebiscito, es decir, que los sicilianos deciden unirse al resto de la Italia unificada. Y es interesante decirlo. Es decir, que Sicilia fue la primera región de Italia que alcanzó el estatuto de autonomía y que además es dentro de los estatutos de autonomía, que son varios, lo recordamos en el programa.

sobre los datos políticos, el Estatuto de Sicilia es el que tiene mayores poderes de autonomía. Y es curioso porque el Estatuto de Autonomía, que le fue concedido en 1946, le confiere a la Asamblea potestad para promulgar leyes que incluso puedan entrar en contradicción con las leyes generales de la nación, siempre que, naturalmente, no vulneren la Constitución. Pero claro, es un Estatuto realmente de muy amplísimos poderes. Es muy interesante, porque es un reflejo, precisamente, de toda su situación histórica, de insularidad, de que se trata de un pueblo conflictivo, porque es la suma de muchas etnias y de muchas culturas diferentes. De todas maneras, como siempre pasa, o casi siempre pasa en la historia, a Sicilia se le concedió el Estatuto de Autonomía en 1946, porque después de la Primera Guerra Mundial, a partir de 1943, surgió un fortísimo movimiento autonomista. Ante la idea de que Sicilia... De que se perdiera. De que se perdiera o pudiera...

constituirse en región independiente, pues prefirieron darle un estatuto.

Bueno, y esta historia tan compleja, tan pasional incluso, tan complicada, ¿tiene reflejos en la literatura o está relacionada con la literatura? Sí, tiene reflejos muy concretos en la literatura y especialmente me gustaría resaltar que el periodo comprendido entre 1848, es decir, en la Revolución del 48, y el final del siglo, fue una etapa muy complicada y muy difícil para los habitantes de la isla, que primero tuvieron que luchar por su independencia contra los borbones de Nápoles y posteriormente tuvieron que adecuarse a los nuevos sistemas de vida que les imponía el gobierno unitario de la nación. Y ello dio lugar a una serie de situaciones que no resultaron siempre favorables para los sicilianos y que han sido magistralmente descritas por autores sicilianos como Giovanni Berga, en su novela... Los Malavolla, escrita en 1881, o como Federico de Roberto, en otra...

novela que se llama Los Virreyes, escrita en 1894, o bueno, como la conocidísima obra de Giuseppe Tomasi de Lampedusa, El gato parto, ¿no? Que muchos de ustedes conocerán porque han leído o a lo mejor porque han visto la película de Visconti. Sí, que refleja precisamente toda esa situación de tensión, ¿no? Que se vivía en aquel momento. Bueno, pues ya podemos pasar al aspecto lingüístico, ¿no? Que hacemos siempre en estos programas, que es ya explicar los dialécticos,

la división dialectal que existe en Sicilia. Sí, como habíamos visto ya en el programa dedicado a la realidad lingüística de Italia, y me gusta siempre hacer referencia a los programas anteriores, habíamos visto como uno de los tres grandes grupos en los que clasificamos los dialectos italianos era el grupo meridional. Y también dentro de ese grupo habíamos visto que existían, por una parte, los llamados dialectos de tipo napolitano y, por otra parte, los llamados dialectos de tipo siciliano. Si tenemos en cuenta el panorama histórico de Sicilia, que acabamos de esbozar muy rápidamente, y la riqueza y variedad de los distintos pueblos que a lo largo de tantos siglos se han asentado en la isla, a la fuerza tendremos que comprender que civilizaciones tan diferentes entre sí han tenido que dejar huellas lingüísticas profundas, diferentes y variadas, dando lugar a una rica clasificación dialectal. Como siempre hacemos aquí...

pues yo les hablo de una división dialectal sin darles naturalmente una serie de características para no cargar demasiado de datos este programa. Pero sí, podríamos decir que la división actual de los dialectos de Sicilia son el siciliano occidental, por una parte, el siciliano central, por otra, el siciliano suroriental, por otra, el siciliano oriental, que tiene características distintas del suroriental, por otro lado, el dialecto mesinés, que es dialecto que se habla en la zona de Mesina, que tiene influencias de un dialecto que antiguamente fue dialecto griego, que se habló en esa zona, que hoy en día ya ha desaparecido, pero que todavía conserva algunas influencias. Luego tenemos el dialecto de las Islas Eolias y, por último, tenemos un dialecto que se llama el pantesco,

tiene cantidad de arabismos léxicos, es decir, muchísimas palabras árabes. Es interesante en Sicilia hablar de enclaves lingüísticos porque precisamente es una de las características principales de la isla, que también tienen otras regiones de Italia, pero quizá no con tanta riqueza como la de Sicilia. En realidad, los enclaves lingüísticos, también llamados en otros casos islas aloglotas, es una de las características más llamativas desde el punto de vista lingüístico, porque además los distintos tipos de dialectos de tipo meridional que se hablan en Sicilia, encontramos una serie de enclaves lingüísticos. Vamos

a decir que es un enclave lingüístico, vamos a explicarlo. Según Fernando Lázaro Carreter, en su diccionario de términos filológicos, un enclave lingüístico es una zona cuya lengua no pertenece al sistema lingüístico vigente en el territorio que la rodea.

Y encontramos otra serie de lenguas que no son de origen italiano. Y, naturalmente, ustedes comprenderán que se debe exactamente al hecho de que hubo muchos pobladores que vinieron de lugares distintos. Como siempre hacemos aquí, muy rápidamente vamos a decir que los tres enclaves más importantes son, por un lado, las poblaciones de habla albanesa, es decir, enclaves de habla albanesa que todavía existen en la provincia de Palermo, porque los albaneses llegaron a Sicilia en varias ocasiones a partir del siglo XV, precisamente cuando Alfonso I de Aragón les cedió algunos territorios en la isla porque le habían ayudado en la campaña de Calabria. También hay otra zona, otro enclave lingüístico, que son... que es el enclave lingüístico de origen griego, que se hablaba en el siglo XVI en la provincia de Messina, como ya hemos dicho antes, y que representaba la continuación de los que se hablaban y todavía se hablan en Calabria, porque en Calabria existe todavía un diario que se llama el grecánico, que es precisamente...

griego, pero que ya en Sicilia ha desaparecido. Y luego, por otra parte, hay un tercer enclave, que es el de las colonias galo-italicas de Sicilia, que tuvieron como centro de irradiación lingüística una zona de la parte meridional del Piamonte. Si ustedes miran el mapa de Italia, se darán cuenta que el Piamonte es la región que encontramos en el noroeste, lindando con Liguria, y es que hubo un trasplante humano de gente que vino del norte y, naturalmente, importó consigo su lengua. Y por eso todavía existen enclaves galo-italicos en la provincia de Messina, en la provincia de Enna, en la provincia de Catania y en la provincia de Siracusa. Música

Pero su amor el humo no perreó Mi voto culumar es mío al lunes Y ya finalmente vamos a ocuparnos de la literatura dialectal, de la literatura dialectal siciliana. Sí, es riquísima, es riquísima y desgraciadamente tenemos muy poco tiempo para hablar de ella. Pero sí hay que decir una cosa muy importante y es que al siciliano le cabe el honor de haber sido el primer instrumento lingüístico de toda Italia en poesía. Es decir, con la escuela poética siciliana, que es así como la define Dante precisamente, encontramos la primera manifestación poética de la literatura italiana. Y en el libro primero del *De vulgari eloquentia*, Dante dice que todo lo que los italianos componen en poesía es en siciliano. Y en otro lugar le asigna a Jacopo D'Alentini, al que por cierto se le atribuye la invención del soneto y que fue notario de la corte de Federico II, el papel de iniciador de la escuela poética siciliana.

Máximos representantes de esta escuela poética son Jacopo Valentini, el rey Federico II, del que hemos hablado antes Pierre de la Viña, Guido de Lecolonne, Stefano Pronotaro y Giacomino Pugliese Desgraciadamente, los textos que han llegado hasta nosotros han llegado a través de poetas toscanos por lo que han perdido algunas de sus características originales y han sufrido un proceso de nivelación dialectal ¿Y con respecto a la literatura dialectal moderna? Bien, la literatura dialectal moderna es riquísima y además muy variada, puesto que abarca todos los géneros incluido el del teatro de marionetas que es una especialidad de la literatura popular siciliana llamados Pupi Siciliani que son marionetas que representan historias cuyos principales personajes son los paladines de la corte de Carlo Magno que ya habían sido cantados por los

marionetas y que ya habían sido cantados anteriormente por Boyardo y Ariosto

y en especial los dos paladines más famosos, Orlando, que sería nuestro roldán, y Rinaldo, que se disputa en el amor de la bella Angélica. En la actualidad, la literatura dialectal popular tiene uno de sus máximos representantes en Iñáche Butita, que nació a finales del siglo pasado, pero todavía vive, y que es una persona, que es un poeta, del que nos va a recitar un poema el profesor Nicolás Messina. Hay que decir que es el poeta siciliano dialectal más famoso de la actualidad, que es autodidacta, puesto que además su verdadero oficio era el de salchichero, y que desde muy joven se dedicó a estudiar la poesía siciliana dialectal, remontándose a la tradición popular de los cantastoria, que son una especie de jugulares itinerantes que van contando historias. Su poesía es una poesía de tipo oral, para ser escuchada, y de hecho, él va a... vamos,

Ha ido por las plazas de Italia recitando sus poesías. Y así su dialecto, que en principio es un dialecto local, el dialecto de Baguería, cerca de la provincia de Palermo donde era nacido, se convierte luego en un dialecto suprarregional, que es un dialecto común a toda Sicilia. Los temas que canta Buttitta son de tipo social regional. Por ejemplo, canta a los Carusi, que son los que van a acabar a las minas de azufre. Es un poeta muy importante y hay que decir que muchas de sus poesías han sido traducidas al italiano por Salvatore Quasimodo. Y el poema que nos va a leer ahora el profesor Messina se titula Lingua e dialetto y forma parte de una colección de poemas recogidos en un volumen con el título Io faccio il poeta, es decir, yo soy poeta.

a escuchar precisamente al profesor Nicolás Messina. El profesor Nicolás Messina va a leer este poema, primero nos va a dar su título, y lo va a leer en siciliano. Después volverá a leerlo en siciliano, pero estrofa a estrofa, y tras cada estrofa la versión en italiano de esta estrofa. Y luego la profesora María Teresa Navarro, después de escuchar cada estrofa, dará la versión en español. LINGUA Y DIALETTO Cuando se arroba una lengua, adotada de pagi, y percibida por los que la han visto,

que siempre. Diventa povi e servu quan i paroli non figliano paroli e si mangiano tarigge. Vamos a escuchar ahora la primera estrofa en siciliano y luego su versión en italiano. Un populo mettitelo a catina, spugliatilo, attuppatici a bucca e ancora libero. Un populo mettitelo a catina, spugliatilo, attuppatici a bucca e ancora libero. Y la traducción? A un pueblo encadenadlo, desnudadlo, attappatli a bucca, aun sigue siendo libre. Segunda estrofa. Livate su travaglio, o passaporto, a tavola un'altra. Un nemanca, un leto enorme, e ancora rico.

Tóyetegi el lavoro, el passaporto, la tábola dove mangia, il letto dove dorme, e ancora ricco. Quitadle el trabajo, el passaporte, la mesa donde come, la cama donde duerme. Aún sigue siendo rico. Un pueblo diventa pobre y servo cuando le roban la lengua adotada de paz y perdida por siempre. Un pueblo diventa pobre y servo cuando le roban la lengua adotada por sus padres y perdida por siempre. Un pueblo se convierte en pobre y esclavo. cuando le roban la lengua heredada de sus padres. Está perdido para siempre.

Diventa povero e servo quando i paroli non figliano paroli e si manciano taridri. Diventa povero e servo quando le parole non figliano parole e si divorano fra di loro. Se convierte en pobre y esclavo cuando las palabras no engendran palabras y se comen entre sí. Y nos vamos ya. Y como tenemos delante

las vacaciones de Semana Santa, María Teresa Navarro, ¿cómo desearíamos unas buenas y felices vacaciones de Semana Santa a los alumnos? Los italianos se acostumbran a felicitar la Pascua de Resurrección de la misma manera. Y a los ciudadanos se les acuerda que la Pascua es la Pascua de Resurrección. Y que la Pascua es la Pascua de Resurrección.

se acostumbran a felicitar la Pascua de Navidad, y para ello dicen simplemente Buena Pascua. Así que, Buena Pascua, cari estudiante. Con italiano despedimos hoy el programa de la UNED. Mañana viernes volverá a Acceso UNED a las 10 de la noche con introducción a las ciencias de la UNED.

la educación. Volverán también el resto de los programas de la UNED, en concreto los que corresponden a los viernes y que son Revista de Derecho y nuestro informativo semanal. ¡Os esperamos mañana! ¡Adiós!

¿Qué es eso? ¿Qué es eso?

La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días

Gracias. Gracias.

Gracias. Gracias.

Gracias. Gracias.

Gracias. Gracias.

Gracias.